

**Denmark-Roskilde: Water-treatment chemicals**  
**OJ S 12/2014 17/01/2014**  
**Contract notice**  
**Supplies**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Roskilde Forsyning A/S  
National registration number: CVR: 32837212  
Postal address: Betonvej 12  
Town: Roskilde  
Postal code: 4000  
Country: Denmark  
E-mail: [pernilleh@rosforsyning.dk](mailto:pernilleh@rosforsyning.dk)  
Telephone: +45 46347811

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Roskilde Forsyning  
Postal address: Betonvej 12  
Town: Roskilde  
Postal code: 4000  
Country: Denmark  
For the attention of: Pernille Haugaard  
E-mail: [pernilleh@rosforsyning.dk](mailto:pernilleh@rosforsyning.dk)  
Telephone: +45 30786111

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Roskilde Forsyning  
Postal address: Betonvej 12  
Town: Roskilde  
Postal code: 4000  
Country: Denmark  
For the attention of: Pernille Haugaard  
E-mail: [pernilleh@rosforsyning.dk](mailto:pernilleh@rosforsyning.dk)  
Telephone: +45 30786111

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Roskilde Forsyning

Postal address: Betonvej 12  
Town: Roskilde  
Postal code: 4000  
Country: Denmark  
For the attention of: Pernille Haugaard  
E-mail: [pernilleh@rosforsyning.dk](mailto:pernilleh@rosforsyning.dk)  
Telephone: +45 30786111

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

Other: Forsyningsvirksomhed, Spildevand

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Indkøb af fældningskemikalier.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

NUTS code

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with several operators

Number Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 2

##### **Duration of the framework agreement**

Duration in years: 2

##### **Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement**

Estimated value excluding VAT:

Range: between 3 000 000 and 4 000 000 DKK

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Roskilde Forsyning udbyder på vegne af Roskilde Spildevand og Holbæk Spildevand, indkøb af fældningskemikalier til brug på renseanlæg.

Følgende deltager i dette udbud:

Holbæk Spildevand

Tåstrup Møllevej 5

4300 Holbæk

med følgende renseanlæg:

— Holbæk Centralrenseanlæg,

— Regstrup Renseanlæg,

— Tornved Centralrenseanlæg,

— Tyssing Renseanlæg,

— Store Merløse Renseanlæg,

— Ugerløse Renseanlæg,

— Bybjerg Renseanlæg,

— Undløse Renseanlæg,

— Svinninge Renseanlæg,

— Gislinge Renseanlæg.

Roskilde Spildevand

Boserupvej 25

4000 Roskilde

med følgende renseanlæg:

— Renseanlæg Bjergmarken,

- Viby Renseanlæg,
- Gadstrup Renseanlæg,
- Jyllinge Renseanlæg,
- Ågerup Renseanlæg,
- Vor Frue Renseanlæg
- Pumpestation Roskilde Universitet,
- Pumpestation Gerdrup.

Det er ordregivers mål, at opnå de laveste omkostninger på levering og forbrug af fældningskemikalier.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

24962000 Water-treatment chemicals

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Alle mængder er ca. mængder.

Delaftale 1 Holbæk Spildevand.

Holbæk Centralrenseanlæg, Regstrup Renseanlæg, Ugerløse Renseanlæg, Bybjerg Renseanlæg, Undløse Renseanlæg ca. 590 tons opløst jernsulfat.

Tornved Centralrenseanlæg, Tyssinge Renseanlæg, Store Merløse Renseanlæg ca. 290 tons jernklorid.

Tornved Centralrenseanlæg, Undløse Renseanlæg, Svinninge Renseanlæg, Gislinge Renseanlæg ca. 120 tons polyaluminium.

Delaftale 2 Roskilde Spildevand.

Viby Renseanlæg, Gadstrup renseanlæg, Jyllinge Renseanlæg, Ågerup Renseanlæg ca. 315 tons opløst jernsulfat.

Renseanlæg Bjergmarken, Vor Frue renseanlæg, Pumpestation Gerdrup ca. 175 tons jernklorid.

Renseanlæg Bjergmarken ca. 90 tons Polyaluminium.

Pumpestation RUC ca. 4 ton Calcium Nitrate 45 %.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Mulighed for forlængelse 2 x 1 år på samme vilkår.

Provisional timetable for recourse to these options:

Duration in days: 0 (from the award of the contract)

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 0

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

Duration in days: 0 (from the award of the contract)

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.4.2014. Completion 31.3.2016

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — Underskrevet erklæring om, at virksomheden ikke er udelukket fra at afgive tilbud i henhold til artikel 45 i direktiv nr. 2004/17/EF af 31.3.2004.

Fortrykt formular er vedlagt som bilag 2 og skal benyttes ved tilbudsafgivelsen.

— Udfyldt og underskrevet tro- og love erklæring om, i hvilket omfang tilbudsgiver har ubetalt, forfalden gæld til det offentlige (jf. Finansministeriets lovebekendtgørelse nr. 336 af 13. maj 1997). Fortrykt formular er vedlagt som bilag 2 og skal benyttes ved tilbudsafgivelsen.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — Kopi af tilbudsgivers gyldige erhvervs og produktansvarsforsikring med en dækningssum på minimum 2 millioner DKK. Fortrykt formular findes som bilag 3.

— I muligt omfang, dvs. afhængigt af hvornår tilbudsgiver blev etableret eller startede sin virksomhed, virksomhedens balance eller uddrag heraf for de seneste tre afsluttede regnskabsår. Fortrykt formular som bilag 3.

— I muligt omfang, dvs. afhængigt af hvornår tilbudsgiver blev etableret eller startede sin virksomhed, oplysning om tilbudsgivers samlede omsætning, herunder omsætning inden for det aktivitetsområde der er omfattet af udbuddet, i de seneste foreliggende. Fortrykt formular findes som bilag 3.

— I muligt omfang, dvs. afhængigt af hvornår tilbudsgiver blev etableret eller startede sin virksomhed, nøgletal for de seneste 3 afsluttede regnskabsår. Minimum positive nøgletal. Fortrykt formular findes som bilag 3.

Minimum level(s) of standards possibly required: — Positive nøgletal for 2012.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— Referenceliste over de betydeligste sammenlignelige leveringer, der er udført, inden for de sidste 3 år, med beskrivelse af leverancer og angivelse af kontaktperson.

Mindst 5, skal oplistes pr. delområde. Fortrykt formular findes som bilag 4.

— Fremsend virksomhedsbeskrivelse, som blandt andet skal indeholde oplysninger om

virksomhedens selskabsform, organisatoriske opbygning, faglige konsulenter, til den konkrete opgave, miljøstyring, samt farve på arbejdstilsynets smiley ordning.

Minimum level(s) of standards possibly required:

— Minimumskrav er 5 sammenlignelige referencer, pr delaftale.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 24.2.2014 - 11:55  
Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

24.2.2014 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 24.2.2014 - 12:00

Place: Country: Denmark

Betonvej 12, 4000 Roskilde.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Åbning af tilbud vil foregå på

Betonvej 12, 4000 Roskilde,

d. 24.2.2014 kl. 12.05.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups pakhuis, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: [klfu@erst.dk](mailto:klfu@erst.dk)

Telephone: +45 35291000

Fax: +45 33307799

Internet address: [www.klfu.dk](http://www.klfu.dk)

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Håndhævelseslovens §7 fastsætter følgende klagefrister for EU-udbud, som ordregiver henholder sig til:

(1) Klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet til klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, jf.

Håndhævelseslovens § 2, stk. 1, nr. 1, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen, jf. lovens §7, stk. 1.

(2) Klager over andet end ordregivers prækvalifikationsbeslutninger under nr. (1) skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden:

— 45 dage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EU-tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, hvor fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

— 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

— 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf.

Håndhævelseslovens §2, stk 2.

(3) Klager over kontraktindgåelse uden gennemførelse af udbud efter Håndhævelseslovens § 4 skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren offentliggjort en bekendtgørelse EU-tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, forudsat at bekendtgørelsen indeholder begrundelsen for ordregiverens beslutning om at tildele kontrakten uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i EU-tidende.

Ovenstående gælder også for sagsanlæg ved domstolene om, at de regler, der er nævnt i Håndhævelseslovens §1, stk. 2 nr. 1 og 2, er overtrådt, og sagsøgeren ikke forinden har indgivet klage til Klagenævnet for udbud herom.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)

Telephone: +45 41715000

Fax: +45 4171510

Internet address: [www.kfst.dk](http://www.kfst.dk)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

14.1.2014